

POLITICA DI GRUPPO RESPONSABILITA' SOCIALE – ETICA

1 OTTOBRE 2016

La Direzione Generale del gruppo ELIOR, consapevole del ruolo e delle responsabilità che gli appartengono, cosciente dell'importanza delle risorse umane come valore aggiunto del proprio patrimonio e delle prestazioni aziendali, ha fatto delle tematiche di responsabilità sociale un obiettivo strategico.

IL Gruppo Elixir ha pertanto sviluppato, implementato e mantiene attivo nelle società Elixir Ristorazione S.p.A e Gemeaz Elixir S.p.A. un sistema di gestione della Responsabilità Sociale in conformità allo standard SA8000:2014 con l'obiettivo di dotarsi di uno strumento per:

- Conformarsi ai requisiti della norma SA 8000;
- Rispettare i requisiti legislativi nazionali ed internazionali applicabili;
- Rispettare gli strumenti internazionali sui Diritti Umani richiamati nella norma SA 8000;
- Rispettare gli impegni sottoscritti dall'organizzazione con le Parti Interessate
- Sviluppare un ambiente di lavoro socialmente responsabile;
- Favorire una crescita professionale di tutti i lavoratori, nel rispetto delle leggi locali e internazionali (ILO, IMO) e dei diritti umani (ONU);
- promuovere iniziative per il coinvolgimento del personale con l'obiettivo di favorire la comunicazione interna;
- sviluppare una continua analisi e valutazione delle indicazioni derivanti dalle Parti Interessate ed un dialogo aperto e costruttivo per l'individuazione di progetti ed obiettivi di reciproca soddisfazione;
- Promuovere la collaborazione ed il coinvolgimento attivo delle parti interessate per il raggiungimento degli obiettivi di Responsabilità Sociale in ottica di miglioramento continuo;
- Gestire i rischi associati ai requisiti etici e pianificare opportune azioni e piani di miglioramento;
- Monitorare il comportamento etico nella catena di fornitura;
- Favorire la diffusione dello standard SA8000;

In riferimento ai requisiti specifici stabiliti dallo standard SA 8000 ELIOR si impegna, in particolare a:

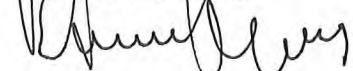
- non utilizzare o dare sostegno all'utilizzo del lavoro infantile;
- non ricorrere a, né sostenere lavoro forzato o obbligato;
- garantire un luogo di lavoro sicuro e salubre;
- rispettare il diritto alla contrattazione collettiva e tutelare la libertà di associazione;
- non adottare o supportare nessuna forma di discriminazione;
- trattare tutto il personale con dignità e rispetto eseguendo una corretta gestione delle procedure disciplinari;
- rispettare le leggi e gli standard di settore sull'orario di lavoro;
- retribuire i dipendenti nel rispetto dei contratti;
- garantire l'implementazione, il monitoraggio ed il miglioramento continuo del proprio Sistema di Gestione di Responsabilità Sociale in conformità ai cambiamenti legislativi ed organizzativi.

Considerando l'importanza del rispetto dei requisiti etici, ELIOR si pone l'obiettivo di diffondere i principi etici alla propria catena di fornitori, richiedendo, ove opportuno, l'impegno di quest'ultimi a conformarsi ai requisiti dello standard SA8000.

Cosciente dell'impegno intrapreso, e certa che una politica operativa chiara e trasparente sia uno strumento utile a veicolare la diffusione dei principi di Responsabilità Sociale, ELIOR si pone l'obiettivo di diffondere e rendere disponibile la propria politica etica a tutti i livelli dell'organizzazione e a tutte le parti interessate, nonché a comunicare con opportuni strumenti in merito alle proprie prestazioni sociali.

L' Amministratore Delegato

Rosario Ambrosino



سياسة المسؤولية الاجتماعية – الاخلاقية للمجموعة

1 أكتوبر/تشرين أول 2016

إدراكاً منها بدورها وبالمسؤولية التي تتحملها ووعياً منها بأهمية الموارد الإنسانية التي تنتظر إليها كقيمة إضافية لثروتها وللأعمال التي تقوم بها، قررت الإدارة العامة لمجموعة ELIOR أن تعتبر المواضيع المتعلقة بالمسؤولية الاجتماعية هدفاً استراتيجياً لها.

لهذا الغرض قامت مجموعة Elior بتطوير وتنفيذ والمحافظة على فاعلية نظام إدارة المسؤولية الاجتماعية لشركة Elior Ristorazione S.p.A ولشركة Gemeaz Elior S.p.A، بحيث يتماشى هذا النظام مع مقاييس المسؤولية الاجتماعية التي ينص عليها معيار SA8000:2014، كما تهدف الشركة أن تلتزم بما يلي:

- الاستجابة للشروط الذي ينص عليه التوجيه SA 8000؛
- احترام الشروط التشريعية السارية المحلية منها والدولية؛
- احترام الوسائل الدولية المتعلقة بحقوق الإنسان التي ينص عليها التوجيه SA 8000؛
- احترام الالتزامات الموقعة من قِبل المنظمة مع الجهات المعنية؛
- تطوير بيئة عمل مسؤولة من الناحية الاجتماعية؛
- تسهيل النمو المهني لكافة العاملين، وذلك في إطار احترام القوانين المحلية والدولية (منظمة العمل الدولية والمنظمة البحرية الدولية) وحقوق الإنسان (منظمة الأمم المتحدة)؛
- تشجيع مبادرات ترمي إلى مشاركة العاملين بهدف تسهيل التواصل الداخلي؛
- تطوير دراسات مستمرة وتقييمات للمؤشرات الناتجة عن الجهات المعنية وخلق حوار مفتوح وبناء من أجل تحديد مشاريع وأهداف ذات فائدة مشتركة؛
- تشجيع التعاون والمشاركة الملموسة للجهات المعنية من أجل تحقيق أهداف المسؤولية الاجتماعية ضمن العمل على التحسين المستمر؛
- إدارة المخاطر المتعلقة بالشروط الأخلاقية وتطبيق ما هو مناسب من التدابير والمخططات التي تهدف إلى التحسين؛
- مراقبة السلوك الأخلاقي في سلسلة الإمداد؛
- التشجيع على نشر معيار SA8000؛

في إطار الشروط المحددة التي ينص عليها معيار SA8000، تلتزم ELIOR بشكل خاص بما يلي:

- عدم استعمال عمالة الأطفال وعدم التشجيع على هذه العمالة؛
- عدم اللجوء إلى الأشغال الشاقة أو الإجبارية؛
- ضمان توفير مكان عمل آمن وصحي؛
- احترام حق التعاقد الجماعي وحماية حرية الانتماء إلى الجمعيات والاتحادات النقابية؛
- عدم اعتماد أو دعم أي شكل من أشكال التمييز العنصري؛
- معاملة جميع أفراد كادر العمل بشكل يضمن الكرامة والاحترام، وإدارة الإجراءات التأديبية بشكل سليم؛
- احترام القوانين ومعايير القطاع فيما يخص ساعات العمل؛
- دفع رواتب الموظفين ضمن احترام العقود المبرومة؛
- ضمان التنفيذ والمراقبة والتطوير المستمر لنظام إدارة المسؤولية الاجتماعية في الشركة وذلك وفقاً للتغيرات التشريعية والتنظيمية.

نظراً لأهمية احترام الشروط الأخلاقية، تلتزم ELIOR بنشر المبادئ الأخلاقية بين مورديها وتطلب منهم الالتزام بشروط معيار SA8000 حيثما كان ذلك ملائماً.

إدراكاً منها بالالتزام الذي تعهدت به ونتيجة لقناعتها بأن سياسة العمل الواضحة والشفافة تشكل أداة مفيدة للتشجيع على نشر مبادئ المسؤولية الاجتماعية، وضعت شركة ELIOR أمامها هدف نشر وإتاحة سياستها الأخلاقية على جميع مستويات المنظمة وإلى كافة الجهات المعنية، كما أنها تلتزم بنشر نشاطاتها عبر وسائل مناسبة.

روساريو أمبروسينو

المدير المنتدب

ETHICAL – SOCIAL ACCOUNTABILITY POLICY

1 OCTOBER 2016

The General Management of the ELIOR Group, mindful of its role and responsibility and fully aware of the importance of human capital as an added value to its net worth and business performance, has made social accountability a strategic objective.

The Elixir Group has therefore developed, implemented and maintained in Elixir Ristorazione S.p.A and Gemeaz Elixir S.p.A. a Social Accountability Management System in accordance with the SA8000:2014 standard.

As a result, the Group undertakes to:

- Meet the requirements of the SA 8000 standard;
- Meet the applicable national and international legal requirements;
- Comply with the international conventions on Human Rights set forth in the SA 8000 standard;
- Fulfil the commitments undertaken by the organisation with stakeholders;
- Develop a socially responsible working environment;
- Foster the professional growth of all workers, in compliance with local and international local and international laws (ILO, IMO) and human rights conventions (ONU);
- Promote initiatives encouraging an active involvement of its employees by means of internal communication;
- Carry out ongoing analyses and evaluations of feedback from stakeholders and engage in an open and constructive dialogue to identify mutually satisfying projects and objectives;
- Promote a collaborative and proactive approach among stakeholders to achieve the Social Accountability objectives from a continual improvement perspective;
- Manage the risks associated with ethical requirements and plan suitable actions and improvement plans;
- Monitor the ethical behaviour in the supply chain;
- Create awareness of the SA8000 standard;

With reference to the specific requirements set forth in the SA 8000 standard, ELIOR in particular undertakes to:

- abstain from using or supporting child labour;
- abstain from using and supporting forced or slave labour;
- guarantee safe and healthy workplaces;
- respect the right to freedom of association and collective bargaining;
- abstain from using or supporting any form of discrimination;
- treat all employees with dignity and respect through a proper management of disciplinary practices;
- comply with the applicable laws and industry standards on working hours;
- pay employees in accordance with the terms of the national bargaining agreement to which they belong;
- ensure the implementation, monitoring and continual improvement of its Social Accountability Management System in accordance with the legislative and organisational changes.

Aware of the importance of complying with the ethical requirements, ELIOR has set itself the objective of communicating the foregoing ethical principles to its entire supply chain, asking its suppliers to comply with the requirements of the SA8000 standard.

In view of the commitment undertaken, and in the belief that a clear and transparent policy is the best way to get across its Social Accountability principles, ELIOR has set itself the objective of disseminating its ethical policy and making it available to all levels of the organisation and to all interested stakeholders. It also aims at using appropriate communication tools to disseminate information on its social performance.

Managing Director

Rosario Ambrosino

POLÍTICA DE GRUPO DE RESPONSABILIDAD SOCIAL – ÉTICA

1 DE OCTUBRE DE 2016

La Dirección General del grupo ELIOR, consciente del papel y de las responsabilidades que le competen y de la importancia que revisten los recursos humanos como valor añadido del propio patrimonio y de las prestaciones de la empresa, ha decidido adoptar en su estrategia empresarial un serio compromiso inherente a temáticas de responsabilidad social.

El grupo Elior, por lo tanto, ha desarrollado, implementado y mantiene activo en las sociedades Elior Ristorazione S.p.A y Gemeaz Elior S.p.A. un sistema de gestión de la Responsabilidad Social de conformidad con el estándar SA8000:2014 con el objetivo de disponer de un instrumento para:

- Adecuarse a los requisitos de la norma SA 8000;
- Respetar los requisitos legislativos nacionales e internacionales aplicables;
- Respetar los instrumentos internacionales en materia de Derechos Humanos citados en la norma SA 8000;
- Respetar los compromisos firmados por la organización con las partes interesadas
- Crear un ambiente de trabajo socialmente responsable;
- Favorecer el crecimiento profesional de todos los trabajadores, en un marco de respeto de las leyes locales e internacionales (ILO, IMO) y de los derechos humanos (ONU);
- promover iniciativas que estimulen la participación del personal con el objetivo de favorecer la comunicación interna;
- analizar y evaluar de manera continua las indicaciones procedentes de las partes interesadas y promover un diálogo abierto y constructivo para la individuación de proyectos y objetivos de interés recíproco;
- Promover la colaboración y la participación activa de las partes interesadas para el logro de los objetivos de Responsabilidad Social desde una óptica de mejora permanente;
- Gestionar los riesgos asociados a los requisitos éticos y planificar oportunas acciones y planes de mejoramiento;
- Controlar el comportamiento ético en la cadena de suministro;
- Favorecer la difusión del estándar SA8000;

En lo que se refiere a los requisitos específicos establecidos por el estándar SA 8000 ELIOR se compromete, principalmente, a:

- No emplear ni apoyar el empleo de mano de obra infantil;
- No recurrir al trabajo forzado ni obligado, ni apoyarlo;
- Garantizar un ambiente de trabajo seguro y salubre;
- Respetar el derecho de contratación colectiva y tutelar la libertad de asociación;
- no adoptar ni apoda ninguna forma de discriminación;
- tratar a todo el personal con dignidad y respeto llevando a cabo una correcta gestión de los procedimientos disciplinarios;
- respetar las leyes y los estándares del sector en lo concerniente al horario de trabajo;
- remunerar a los empleados según lo establecido en los contratos;
- garantizar la implementación, el monitoreo y el mejoramiento continuo del propio Sistema de Gestión de Responsabilidad Social de conformidad con los cambios legislativos y organizativos.

Considerando la importancia que reviste el respeto de los requisitos éticos, ELIOR se propone el objetivo de difundir los principios éticos a su cadena de proveedores, solicitándoles que se comprometan a adecuarse a los requisitos del estándar SA8000.

Consciente del compromiso tomado y convencida de que una política clara y transparente es un instrumento útil para favorecer la difusión de los principios de Responsabilidad Social, ELIOR se propone el objetivo de difundir su política ética a todos los niveles de la organización y a todas las partes interesadas, así como el de comunicar con medios apropiados en lo que concierne a sus prestaciones sociales.

Administrador Delegado

Rosario Ambrosino